



# l'observatoire

## Hors frontières



Même loin des grands centres, l'Abitibi-Témiscamingue participe à la mondialisation des marchés et exporte annuellement plus de 600 M\$ de marchandises dont 60 % à destination des quatre coins des États-Unis. Tour d'horizon de l'exportation en Abitibi-Témiscamingue.

En 2002, 54 entreprises de la région exportaient\* des marchandises à l'extérieur de la province. Au total, 638 M\$ de marchandises ont quitté la région dont 83 % provenaient des 25 établissements manufacturiers exportateurs de la région.

Les entreprises exportatrices comptent 19 gros joueurs, c'est-à-dire des entreprises dont les exportations équivalent à plus d'un million de dollars annuellement, comparativement à 35 qui exportent pour une valeur de moins d'un million. Quant au nombre d'employés que comptent l'ensemble des entreprises exportatrices, 47 en ont moins de 200 et seules 7 en emploient 200 ou plus.

Les indicateurs de l'exportation, entreprises de l'Abitibi-Témiscamingue, 2000-2002

	2000	2001	2002
<b>Nombre d'entreprises</b>	68	69	54
Manufacturier	30	30	25
Non manufacturier	38	39	29
<b>Valeur des exportations M\$</b>	638	595	638
Manufacturier	581	468	531
Non manufacturier	57	127	106
<b>Nb d'entreprises selon la valeur annuelle des exportations</b>			
Moins de 30 000 \$	14	9	10
De 30 000 \$ à 99 999 \$	12	18	8
De 100 000 \$ à 999 999 \$	20	24	17
De 1 000 000 \$ à 4 999 999 \$	8	5	6
De 5 000 000 \$ à 24 999 999 \$	9	6	7
25 000 000 \$ et plus	5	7	6
<b>Destination M\$</b>			
Autres	288	232	257
États-Unis	349	362	381
Côte est	114	121	128
Centre industriel	121	118	128
Midwest	34	28	37
Sud-est	63	52	54
Ouest	18	43	35

Source : Institut de la statistique du Québec. [http://www.stat.gouv.qc.ca/donstat/econm\\_finnc/comrc\\_exter/export\\_mondiale/index.htm](http://www.stat.gouv.qc.ca/donstat/econm_finnc/comrc_exter/export_mondiale/index.htm)

### Le marché américain

Le carnet de commandes de 41 entreprises témiscabitiennes contient des clients américains tandis que 17 exportent ailleurs dans le monde. La valeur des marchandises expédiées aux États-Unis (381 M\$) dépasse celle des biens expédiés dans tous les autres pays amalgamés (247 M\$).

Les «produits régionaux» qui suscitent l'intérêt des marchés extérieurs sont principalement ceux du groupe d'industrie qui inclut les : produits en bois, papier, impression, produits du pétrole et du charbon, produits chimiques, produits en caoutchouc et en plastique ainsi que les produits minéraux non métalliques. Ces produits représentent 531 M\$ d'exportations en 2002, soit 83 % de toutes les expéditions.

Par rapport au Québec, la région regroupe 0,6 % des entreprises exportatrices de la province et est responsable de 1,0 % de la somme totale des exportations au Québec. Le taux de croissance annuel moyen du nombre d'entreprises exportatrices est de 0,5 % dans la région comparativement à 1,0 % au Québec et celui de la valeur des exportations est de 2,2 % ici comparativement à 3,6 % au Québec.

\*: les exportations excluent les expéditions à destination du reste du Canada.

### Ce mois-ci :

l'exportation en Abitibi-Témiscamingue, le logement sous plusieurs angles ainsi que les artisans en métiers d'art.

## Portraits de la région



Nous avons lancé tout récemment les premiers numéros d'une série de 27 portraits de la région réalisés dans le cadre du Plan stratégique de développement 2006-2010 de la Conférence régionale des élus.

Ces portraits visent à tracer un état de situation des problématiques régionales afin d'alimenter à la fois la réflexion des intervenants participant à l'élaboration du plan, mais aussi celle de quiconque s'intéresse au développement de la région.

Chaque portrait est présenté en deux formats : une version abrégée de quatre pages accompagnée d'une version intégrale dépassant parfois les 50 pages, tous disponibles sur notre site Internet. Les premiers portraits publiés sont ceux de l'économie, du marché du travail, de l'agriculture et des Premières Nations.

[www.observat.qc.ca](http://www.observat.qc.ca)

# Le logement en question



C'est bien connu, l'Abitibi-Témiscamingue compte une proportion plus grande de propriétaires que la moyenne du Québec. Culturel, le besoin de propriété en région ? Il semble que oui, le lien à la terre étant plus fort et le réflexe de posséder son logement transmis de génération en génération. Portrait de l'habitation en Abitibi-Témiscamingue.

Au Québec, 58 % des ménages sont propriétaires de leur logement comparativement à 66 % dans la région. Les taux d'intérêts alléchants des dernières années ont fait grimper la proportion de propriétaires de 63 % à 66 % dans la région entre 1996 et 2001, malgré la baisse démographique que l'on connaît. Les MRC Abitibi-Ouest et Témiscamingue atteignent même un taux de propriété de 75 % !

On remarque que c'est entre l'âge de 35 et 54 ans que l'on choisit le plus souvent d'être propriétaires. Les jeunes de moins de 25 ans le sont très rarement (1,3 %) et à partir de l'âge de 55 ans, la proportion diminue pour atteindre 6,5 % chez les 75 ans et plus. Pour ce qui est de la location, on note qu'il s'agit d'un mode de vie choisi par des personnes de tous âges, bien qu'il y ait une prépondérance chez les 25-44 ans.

En fait, plus que l'âge, ce qui influence le mode d'habitation est d'abord la composition du ménage. Les appartements sont habités par des personnes seules dans près de 50 % des cas ! Et 18 % hébergent des couples sans

enfants. Autrement dit, on retrouve des enfants dans à peine 30 % des appartements de la région, ce qui se compare à la situation provinciale (29 %).

Parmi l'ensemble des propriétaires, 74 % sont des hommes et 26 % des femmes. Le portrait est plus équilibré du côté locatif : 52 % des locataires sont de sexe masculin et 48 % féminin en 2001. La répartition est semblable dans chaque MRC. Au Québec, 70 % des propriétaires sont des hommes et 49 % des locataires sont de sexe masculin.

On note que plus du quart des propriétaires déboursent moins de 300 \$ par mois pour se loger et autant investissent 800 \$ et plus. Ce montant inclut l'hypothèque, l'électricité, le chauffage et les taxes.

Parmi l'ensemble des habitations de la région, 44 % ont une valeur comprise entre 80 000 \$ et 149 000 \$. La moitié vaut moins de 80 000 \$ et 1,6 % valent plus de 200 000 \$. Très peu (10 %) ont été érigées entre 1991 et 2001. De manière générale, les logements habités par des locataires sont érigés depuis plus longtemps que ceux habités par

leurs propriétaires. Ils ont aussi davantage besoin de réparations. Le marché locatif est toutefois encore à l'avantage des locataires avec un taux d'occupation de 7,9 % en 2003. Ce taux est toutefois à son plus bas depuis 1998. Plus précisément, il est de 12,0 % dans l'agglomération d'Amos, 7,9 % à Rouyn-Noranda et 6,4 % à Val-d'Or.

La moitié des logements de la région sont loués entre 300 \$ et 500 \$, avec une moyenne de 444 \$ pour un 4 ½. Rares sont les locataires qui déboursent plus de 600 \$ pour se loger (16 %) alors que le coût moyen d'un 4 ½ est de 583 \$ à Montréal. Au Québec, seule la Mauricie demande moins pour un 4 ½ (436 \$).

## Valeur des habitations, région, 2001

Valeur (maisons et immeubles)	Nombre	%
Moins de 20 000 \$	1 195	3,1
20 000-34 999 \$	2 295	6,0
35 000-49 999 \$	3 955	10,4
50 000-64 999 \$	5 975	15,7
65 000-79 999 \$	5 895	15,5
80 000-99 999 \$	8 395	22,1
100 000-149 000 \$	8 380	22,0
150 000-199 999 \$	1 345	3,5
200 000 \$ ou plus	580	1,5

## Âge du principal soutien de ménage selon le mode d'occupation, Abitibi-Témiscamingue, 2001

Âge	Propriétaires	%	Locataires	%
15-24 ans	510	1,3	2 260	11,4
25-34 ans	4 885	12,6	3 930	19,8
35-44 ans	10 125	26,1	4 500	22,7
45-54 ans	9 885	25,5	3 205	16,1
55-64 ans	6 220	16,0	2 290	11,5
65-74 ans	4 605	11,9	1 980	10,0
75 ans et plus	2 530	6,5	1 700	8,6
Total	38 760	100,0	19 860	100,0

## Coûts mensuels du logement, propriétaires et locataires, 2001

Coût	Propriétaires		Locataires	
	Nombre	%	Nombre	%
Moins de 300 \$	10 490	27,6	2 845	14,5
300-399 \$	4 980	13,1	4 595	23,4
400-499 \$	3 390	8,9	5 355	27,2
500-599 \$	2 750	7,2	3 645	18,5
600-699 \$	3 030	8,0	1 910	9,7
700-799 \$	2 655	7,0	715	3,6
800 \$ et plus	10 720	28,2	605	3,1

Note : inclut l'électricité, le chauffage, les taxes, etc.

## Le loyer dans le budget



Telle l'offre par rapport à la demande, le coût du logement s'ajuste par rapport au revenu disponible. Le fait de devoir déboursier moins de sous pour se loger dans la région doit être mis en parallèle avec les revenus, qui sont également moindres ici. Le taux d'effort réel demandé aux propriétaires et aux locataires est donc sensiblement du même ordre qu'ailleurs dans la province (16,3 % du revenu ici comparativement à 17,5 % au Québec). Voyons plus en détail de quoi il en retourne.

Les ménages locataires ont un revenu moyen de 22 238 \$ et les propriétaires de 48 931 \$ soit un écart de 26 603 \$. Ce grand écart s'explique entre autres par le fait que la moitié des logements loués sont habités par des personnes seules.

À l'image de ce qu'on observe au Québec, dans la région, la proportion de ménages à faible revenu est plus de trois fois plus élevée chez les locataires que chez les propriétaires. Chez les propriétaires, 10,7 % des ménages sont à faible revenu comparativement à 36,5 % des locataires. Au total, 19,5 % des ménages de la région sont à faible revenu, contre 23,0 % au Québec.

Les propriétaires consacrent généralement 13,9 % de leur revenu au logement (taux d'effort) comparativement à 23,4 % pour les locataires. Le taux d'effort global (tant des propriétaires que des locataires) est plus élevé dans

la Vallée-de-l'Or (17,5 %) et à Rouyn-Noranda (17,6 %). Il l'est moins au Témiscamingue (14,4 %), en Abitibi-Ouest (14,7 %) et dans la MRC Abitibi (14,9 %). Entre 1996 et 2001, ce taux a connu une infime baisse de quelques dixièmes de points de pourcentage, tant chez les ménages locataires que propriétaires.

### Les aides disponibles

Certains programmes gouvernementaux d'aide à l'habitation sociale ne sont pas utilisés autant ici qu'au Québec, comme le supplément au loyer de même que l'allocation-logement, souvent méconnus des bénéficiaires potentiels. Le programme HLM est par contre légèrement plus utilisé dans la région de même que les programmes AccèsLogis Québec et Logement abordable Québec. Le nombre total de logements sociaux disponibles dans la région est toutefois inférieur à ce qu'il devrait être compte tenu de la population.

### Hypothèque = loyer ?

De manière générale, un propriétaire paie 66 \$ de plus par mois qu'un locataire dans la région. L'écart varie selon la MRC : en Abitibi-Ouest, au Témiscamingue et dans la MRC Abitibi, il n'en coûte pas moins cher pour être propriétaire que locataire (2 \$, 4 \$ et 7 \$ de plus). À Rouyn-Noranda, par contre, être propriétaire coûte en moyenne 148 \$ de plus par mois et 150 \$ dans la Vallée-de-l'Or.

Ménages privés locataires et propriétaires selon le taux d'effort et le territoire, %, 2001

MRC	Moins de 30 %	30 à 50 %	50 % et plus
MRC Abitibi	80,5	10,1	9,4
MRC Abitibi-Ouest	81,6	10,3	8,2
MRC Rouyn-Noranda	76,1	13,7	10,4
MRC Témiscamingue	82,6	8,7	8,8
MRC Vallée-de-l'Or	76,7	12,3	11,1
Abitibi-Témiscamingue	78,5	11,6	9,9
Québec	76,7	12,4	10,9

Aide à l'habitation sociale, ménages aidés selon le type de programme, 1998-2003

MRC	HLM (2003)		AccèsLogis Québec et Logement abordable Québec (1998-2000)		Supplément au loyer (2003)		Allocation-logement (2001)	
	Nombre de ménages aidés	Ménages aidés / 1 000 ménages	Nombre de ménages aidés	Ménages aidés / 1 000 ménages	Nombre de ménages aidés	Ménages aidés / 1 000 ménages	Nombre de ménages aidés	Ménages aidés / 1 000 ménages
MRC Abitibi	176	18,5	17	1,8	14	1,5	370	39,0
MRC Abitibi-Ouest	234	26,8	18	2,1	28	3,2	232	26,5
MRC Rouyn-Noranda	414	25,1	22	1,3	47	2,9	994	60,4
MRC Témiscamingue	207	30,2	29	4,2	30	4,4	165	24,1
MRC Vallée-de-l'Or	518	30,3	67	3,9	58	3,4	998	58,4
Région	1 549	26,4	153	2,6	177	3,0	2 759	47,1
Québec	73 056	24,6	6 054	2,0	16 754	5,6	155 721	52,4

Note : toutes les données de ce dossier et bien d'autres sont disponibles par territoire de MRC et sont tirées du document : *L'habitation au Québec, profil statistique de l'Abitibi-Témiscamingue* de la Société d'habitation du Québec disponible au [www.habitation.gouv.qc.ca/bibliotheque/profils\\_regionaux.html](http://www.habitation.gouv.qc.ca/bibliotheque/profils_regionaux.html)

# Les métiers d'art



Les métiers d'art sont présents dans chaque MRC de l'Abitibi-Témiscamingue; on en estime les artisans à près de 50 dans la région en 2004. Les trois quarts pratiquent leur métier de manière professionnelle, 17 % de manière semi-professionnelle et 6 % aspirent au statut professionnel.

Les mines et les forêts qui couvrent le territoire de la région ne sont pas sans influence sur les artistes d'ici. En effet, les familles de métiers d'art les plus représentées ici sont celles du bois et des métaux. Le textile, le verre, la céramique, les matériaux organiques (lichen, racines, écorces), les cuirs et les peaux sont les autres familles de métiers pratiquées dans la région. Plus concrètement, les oeuvres produites sont le plus souvent des objets décoratifs, des sculptures, des meubles, des instruments de musique, des bâtiments ou de la joaillerie. Certains, plus rares, choisissent de créer des jouets, des oeuvres d'art fonctionnelles, des reproductions d'oeuvres, des vitraux ou encore de restaurer des oeuvres existantes.

Ce sont en général 15 années d'expérience que comptent les artisans de la région. Le cinquième est composé de la relève, c'est-à-dire qu'il est représenté par des artisans comptant cinq ans ou moins d'expérience. Cette relève est présente dans chacune des MRC et travaille surtout le verre, le bois, les matières organiques et le textile. On estime toutefois cette relève insuffisante pour assurer une pérennité des disciplines dans la région si aucune action n'est entreprise à court terme.

Les trois quarts des artisans en métiers d'art tirent de leur art moins de 10 000 \$ en revenu annuel. C'est même le cas des deux tiers des artisans professionnels. La moitié de tous les artisans doivent donc occuper un autre emploi pour subvenir à leurs besoins, le plus souvent relié au domaine des arts. Parmi ceux qui ont le statut professionnel, 44 % peuvent se permettre de consacrer tout leur temps à la pratique de leur art, sûrement parce que leur revenu familial le leur permet.

La moitié des artisans affirment que leurs revenus proviennent majoritairement de la vente effectuée à leur propre boutique, atelier ou résidence. Près du tiers exportent leurs produits à l'extérieur de la région, le plus couramment à Montréal, à Québec et dans les Laurentides. Parmi eux, les deux tiers exportent 10 % et moins de leurs oeuvres, et les autres en exportent plus de la moitié.

Près de la moitié des artisans ont participé à des salons au cours des trois dernières années, la grande majorité ayant le statut professionnel. On compte 44 % des artisans qui diffusent leurs oeuvres dans des boutiques ou galeries. Toutefois, ceux qui diffusent n'affichent pas des revenus plus élevés que ceux qui ne diffusent pas leurs oeuvres dans des boutiques ou galeries. La moitié possèdent des outils de promotion (cartes professionnelles : 66 %, dépliant et site Web : 17 %). Toutefois, ces moyens de promotion ne garantissent pas non plus un plus grand revenu à ceux qui les utilisent qu'à ceux qui ne les utilisent pas.

Source: *Portrait des artisans en métiers d'art de l'Abitibi-Témiscamingue*, Conseil de la culture A-T, 2004.



Ce bulletin est réalisé par l'Observatoire de l'Abitibi-Témiscamingue  
170, avenue Principale, bureau 102  
Rouyn-Noranda, (Québec) J9X 4P7  
Téléphone : (819) 762-0774 Télécopieur : (819) 797-0960  
Site : [www.observat.qc.ca](http://www.observat.qc.ca)

Abonnement électronique gratuit (format PDF) : [observatoire@observat.qc.ca](mailto:observatoire@observat.qc.ca)

## Sorti des presses



Ministère de l'Éducation. *Portrait statistique de l'éducation 2004. Région de l'Abitibi-Témiscamingue*, 2004.

Municipalité régionale de comté de Témiscamingue. *Plan de gestion des matières résiduelles 2004-2008*, 2003.

Géologie Québec. *Rapport sur les activités d'exploration minière au Québec 2004* (rapports de 1999 à 2003 également), 2005.

Doucet, Pierre; Lafrance, Benoît. *Le potentiel aurifère en profondeur du camp minier de Cadillac*, Géologie Québec, 2005.

MAPAQ, UPA et AAC et BPR. *Suivi 2003 du Portrait agroenvironnemental des fermes du Québec*, 2005.

Institut de la statistique du Québec. *Méthode de repérage des filières industrielles sur le territoire québécois basée sur les tableaux d'entrées-sorties*.

Riverin, Nathalie. *Votre région est-elle entrepreneuriale?* Centre de vigie sur la culture entrepreneuriale, 2005. Et : *Mesurer l'entrepreneuriat dans les territoires MRC du Québec*, Chaire d'entrepreneuriat Rogers - J.-A.-Bombardier, 2004.

Couillard, Josée. *Stratégie pour le retour et l'intégration des jeunes en Abitibi-Ouest*, 2005.

Fréchette, Lucie; Assogba, Yao. *La migration des jeunes d'une région à l'autre au Québec. Sept questions d'intérêt pour les municipalités*, Université du Québec en Outaouais, 2004.

ADRLSSSSAT. *Actes du Forum sur l'action communautaire en santé et services sociaux*, 2005.

BAPE. *Projets de réserves de biodiversité des lacs Vaudray et Joannès et du lac Sabourin*, 2005.

Hyperliens vers ces documents :  
[www.observat.qc.ca/trouvailles.htm](http://www.observat.qc.ca/trouvailles.htm)

Agentes de recherche :  
Lili Germain : [lili@observat.qc.ca](mailto:lili@observat.qc.ca)  
Mariella Collini : [mariella@observat.qc.ca](mailto:mariella@observat.qc.ca)  
Julie Thibeault : [julie@observat.qc.ca](mailto:julie@observat.qc.ca)

Tirage : 650 exemplaires